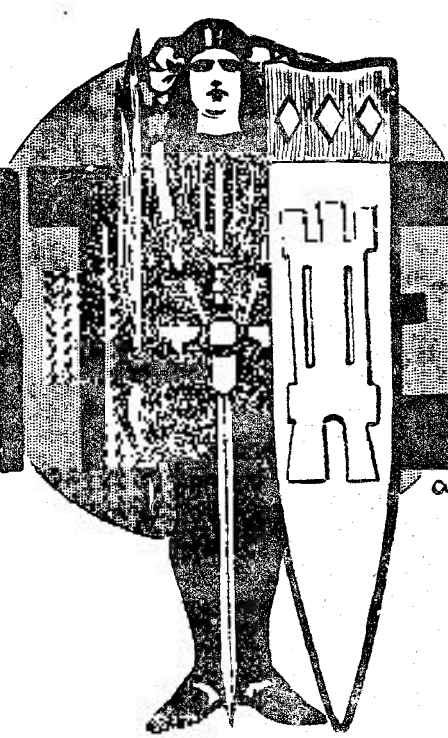


# BALLARINOS SITGES



**PREUS DE SUSCRIPCIÓ:**

Sitges, un trimestre, 1'50 pessetas  
Espanya, un any, 7' id.  
Extranger, un any, 2'50 pesos (or)

Anuncis, Esquelas, Remitits y Reclams  
a preus convencionals

« Setmanari català »

Redacció y Administració:

Carrer de la Isla de Cuba, 27



## COLMADO Y CONFITERIA

# LA PERLA

MAJOR, 50

**Champagnes:**

**Moet, Chandon, Mosseux, Silleri y Codorniu  
Bouret, Sadabay y Pernay  
Espumós, Gran Cremant, Extra dols y Sech**

Recomaném els nostres olis purs y refinats de las procedencias Aragó, Tortosa, Reus, Arbeca y altres

PREUS SENS COMPETENCIA



## De Santiago de Cuba

### La Festa del Vinyet

Com tots els anys, o sigui «a missas ditas» degut a l'apatia de tots els sitgetans, no se ha celebrat fins avuy la festa del Vinyet.

Si be l'altar no estava tant ben adornat com altres vegades per aquesta mateixa festa, trobantshi a faltar notablement l'expontani interès que pera 'l millor bon efecte del mateix es prenian algunas apreciables y distingidas sitgetanas; en cambi l'orquestra y els cantors que hi han pres part han superat de bon tros als dels altres anys.

El temple se ha vist per complert atapahit de fidels, abundanthi d'una manera notable fills y fillas de la blanca Sitges.

El sermó, pronunciat pe 'l canonge Rvnt. Francesch Marcer y Vila, descendent de Sant Pere de Ribas y al que se 'l considera com el mellor orador sagrat de Santiago de Cuba, ha sigut de debó eloqüent y interessant, fentse mereixedor de que s'exposi, quant menos en síntesis, als apreciats llegidors de aquest periódich:

Ha comensat dihent el Rvnt. Marcer que'l ideal de tots els pobles y de tots els homens era la Relligió y la Patria, fent sobre aquets dos hermosos conceptes atinadas consideracions.

Prenent peu de una de aquéstas, ha passat després a descriure de una manera molt amena la tradició del Vinyet, endressant acte seguit una salutació a tots els bons catalans, manifestant que Catalunya era una avansada del Progrés en el concert de las nacions civilizadas; explicant l'amor que 'ls catalans tenen al Treball, demostrant qu'ells habían sigut els qu'en

aquesta regió despertaren las energías y activitats, obrinthi pas al Comers y fomentanthi la Industria; desvirtuant a continuació l'erroni concepte en que molts que's precian d'imparcials ens tenen al compararnos a las aus de pas, que rampinyan ahont poden pera endursho tot cap a «casa seva», donchs fem ben al revés de aixó, ja que aquí mateix formém nombrosas familias que ajudan a engrossar el poble cubá; y acabá excitant a catalans y a cubans a que no deixessin may de lluytar pe'ls ideals de Patria y Relligió, encareixentlosi a la vegada que procuressin estrenger entre uns y altres els llassos de germanor.

Tan notabilíssima oració sagrada ha estat comentada molt favorablement, valguentli al Rvnt. Marcer y Vila calurosas felicitacions, a las que desde aquestas columnas hi afegím la nostra més sincera.

Y ara que parlém de aquesta festa, no podém menos de aprofitar la ocasió pera suplicar als que al any que ve 's cuydin de organisarla procurin que la celebració de la mateixa s'escaygui, si no pot ser en la mateixa diada de la Mare de Deu del Vinyet, quan menos en el mateix día que la nostra estimada vila vessa goig y alegria celebrant la seva típica y popular Festa Major.

Al propi temps, insistím una vegada més en lo molt convenient que sería la constitució de una agrupació de sitgetans que 's cuydes per sempre de dur a terme 'ls treballs de organizació de aytals festas, procurant que ademés del ofici es celebrés algún altre acte que, aixis mateix, ens recordés lo hermós de tan assenyaladas diadas.

### El monument d'En Robert

Lo desacertat que va estar el passat Ajuntament de Sitges al nomenar una Comissió que 's dediqués a

recaudar fondos destinats a la erecció de un monument al inolvidable Doctor Robert, se ha manifestat de una manera ben clara y patent.

No duptém que aquella Corporació municipal al procedir a tal elecció no va fixarse en altra cosa que en la representació que a dintre 'l Comers tenian els que nomenavan, sense atendre cap altra condició y circumstancia...

Y per aixó els resultat de las gestions practicadas per la esmentada Comissió ha sigut negatiu.

Una proba del poch zel ab que se ha procedit ho és el que la Delegació nombrada aquí a Santiago, al revés de las de Manzanillo y Guantánamo—que han cumplit degudament—apenas si se ha cuydat de fer el més mínim trevall encaminat a que la idea fos coneguda dels sitgetans y demás catalans residents en aquesta ciutat, evitant de aquèsta manera que molts que ben gustosament haurían contribuít a la suscripció a haber estat enterats de qu' es trobava oberta, no ajudin ab els seus donatius a la realisació de una obra que constituirá una gran vergonya pera Sitges si no 's du aviat a terme.

### Centre Catalanista

En virtut del grandió exit que va obtenir el ball donat en el «Centre Catalanista» el día de Santiago, el jovent se ha reanimat notablement y ara está preparantse pera celebrarn'hi un altre que, si pot esser, sobrepuji en esplendor y lluhiment a n' aquell.

El que actualment se organisa tindrà efecte el prop vinent dissapte, día 20; y a deduir per l'animació y interès qu' es nota pe'l mateix, és de creurer que 'l exit será complert.

De debó celebrariám que aixis fos, tan per enveja de alguns que 'ls hi fa més nosa que servey el Centre, com per satisfacció y prosperitat del mateix, que ja té molt adelantat el projecte de construcció de la nova Casa de Salut.

SAID

14 Agost 1904.



## El deshauci del "Prado"

### La Junta General

El diumenge passat va celebrarse en la societat recreativa «Casino del Prado Suburense» una Junta general, motivada per la demanda de deshauci que contra la mateixa va presentar al Jutjat de aquesta vila D. Joseph Carbonell y Vidal; quina demanda fou notificada, el dissapte passat al matí, a D. Bartomeu Misas, com a President qu' és de la esmentada societat recreativa.

Molt abans de la hora assenyalada pera celebrarse l'acte, el saló del Cassino aná omplintse de socis, els quals, mentrestant esperaban ansiosos es dongués comensament a la junta convocada, feyan animats y diversos comentaris respecte als acorts qu' en ella es poguessin adoptar, com també sobre la resolució definitiva que al assumpto pogués recaurer.

Ocupant la aula destinada als individus de la Junta Directiva els Srs. D. Bartomeu Misas, D. Joseph Llopis, D. Miquel Parcerises, D. Salvador Olivella, D. Joseph Planas, D. Manel Montfort, D. Joseph Díaz y D. Bartomeu Hill, el primer de dits senyors, President de la Societat, va donar per oberta la sessió.

El Sr. Misas, després d'explicar l'objecte de la convocatorià, va manifestar als reunits que: devent compareixe al endemà (dillúns) al Jutjat en mèrits de la demanda de deshaucí que li havia sigut notificada, pretenia fersè càrrech dels criteris que abundessin en la Junta general pera obrar en seqüència una vegada constituït devant del Tribunal.

A continuació va presentar a l'assamblea, pera que li fossin degudament contestadas, las dugas preguntes que segueixen:

1.<sup>a</sup> ¿La societat recreativa «Casino del Prado Suburense» deu desallotjar el local que actualment ocupa?

2.<sup>a</sup> ¿S'han de agotar tots els medis legals pera fer prevaleixe 'ls drets de la societat?

El Sr. Huguet va mostrarse partidari de que 's mirés si 's podria entrar en un amigable arretglo pe 'l que no'n surtissin perjudicats els interessos de abduas parts.

El Sr. Santiago Font també considera que un amistós conveni en aquest sentit fora lo més procedent.

El Sr. President contestá als esmentats senyors que un conveni en aquesta forma ja no era possible, per quant en la última Junta general va nombrarse una Comissió de socis composta dels Srs. D. Pere Carbonell, D. Arturo Misas y D. Joan Montané pera que gestionessin en l'indicat sentit aprop D. Joseph Carbonell, y aquest al rebre'ls va limitarse a manifestalshi qu'ell ja havia otorgat poders al advocat don Pau Barbé pera qu'entengués en l'assumpto.

Totas las gestions encaminadas al fi que's proposa han resultat infructuosas—va advertir el Sr. Misas;—¿cóm és possible, donchs, continuant pe 'l mateix camí, arribar a una solució?

El Sr. Carbonell ha promogut la guerra—afegí la Presidencia—y ab la guerra se li té de contestar.

Aquestas manifestacions van esser acullidas ab grans aplausos per la concurrencia.

El soci D. Eduardo Masdeu abunda en consideracions baix el mateix criteri que 'l Sr. Misas.

Aquest torna a formular las dugas preguntas més amunt transcrites, recalcantlas convenientment; y en mitj del major entusiasme, l'assamblea assinteix en lo concretat en la segona de aquéllas, o sigui en que se han de agotar tots els medis legals pera fer prevaleixe 'ls drets de la Societat.

Després, el propi senyor va manifestar als reunits que, habentse de tirar las cosas endevant per aquest camí, precisaban fondos, els quals podrian agafarse de la societat—que compta ab unas 500 pessetas,—si la Junta general aixís ho consentia a la Directiva.

El Sr. D. Gaudenci Mirabent proposa que 's concedeixin amplias facultats a la Junta directiva pera fer aquesta tots els gastos que cregui convenient.

El soci D. Bartomeu Via parla en el mateix sentit que l'anterior, afegint que si no 'hi ha prou ab els fondos de que 's disposa, se obri una suscripció, que ell ab molt de gust será el primer d'encapsar.

El soci D. Artur Misas proposa que si ab las 500 pessetas no poguessin afrontarse 'ls gastos, pera surtirse del pas es posin en venta tots els mobles.

La Junta general, en definitiva, aproba unánimement concedir amples poders a la Directiva pera fer lo que tingui per convenient y, al mateix temps, donarli un expressiu vot de gracias—que proposa don Eduard Masdeu—pe'ls molts treballs que porta fets densá que la Societat ve regintse pe 'l nou Reglament.

El President, després de donar las gracias als conoocats, va expressarse poch més o menys en els termes que segueixen:

Es de tothom prou sapigut que la qüestió que ha motivat el reunirnos avuy, dimana y es conseqüència de las rahons suscidades pe 'l célebre mitin del primer de Maig, mitin que nosaltres, amparantnos en lo disposat en el nou Reglament, no varem consentir es

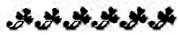
celebrés aquí, evitant de aquesta manera que gent extranya a la casa y que no tenen res que veure ab la nostra Societat vinguessin a insultarnos a dintre de casa nostra mateix, com altres en alguna ocasió habian fet.

Aixó no ho permeterém ara ni may. (*Grans aplausos.*) (*Molt bé.*)

Y en el segon mitin que volia donars'hi—acabá dihent la Presidencia—ja sab tothom de sobras lo que va passar.

Després, el Sr. Misas demaná que, pera major formalisar l'acort adoptat en la sessió, tots els socis firmessin al peu del acta; petició a la que tothom molt gustosament va accedir.

La sessió, a la que hi varen concorre més de 150 socis, va aixecarse a las dugas horas de haberse comensat.



## Acta de conciliació intentada per Don Joseph Carbonell

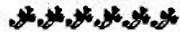
Don Vicente Morando y Bertrán, Secretario del Juzgado Municipal de Sitges, partido judicial de Villanueva y Geltrú, provincia de Barcelona.

CERTIFICO: Que de las actas de conciliación obrantes en las oficinas de este Juzgado, hay una que literalmente copiada, dice:—Acta de Conciliación.—En la villa de Sitges, siendo las once horas, treinta, del día doce de Septiembre de mil novecientos cuatro: Ante don Rafael Llopis y Torralbas, Juez Municipal y de mí, el infrascrito Secretario, comparecieron para celebrar acto de conciliación, de una parte y como demandante don José Carbonell y Vidal, de sesenta y tres años, casado, propietario, vecino de esta Villa cuyas circunstancias acredita en debida forma por su correspondiente cédula personal, acompañado de su hombre bueno don Ramón Montané y Piqué, también de esta vecindad, mayor de veinticinco años del Comercio; y de la otra, como demandado don Bartolomé Misas y Rosés, mayor de edad, rentista, acompañado de su hombre bueno don José Puig y Junyent, también mayor de edad, industrial, ambos vecinos y habitantes en esta población en cuyo acto venían citados en legal forma.—Concedida la palabra al demandante expone: Que solicita acto de conciliación con don Bartolomé Misas y Rosés en calidad de Presidente de la Junta Directiva de la sociedad «Casino Prado Suburense», para que se dé por avisado y requerido a los efectos del número segundo del artículo mil quinientos sesentidos de la Ley de Enjuiciamiento Civil, para dejar vacía y expedida a mi disposición dentro del término de un mes, a contar desde la fecha de la celebración del acto, toda la parte del local que ocupa el «Casino Prado Suburense» de esta Villa en el edificio y terreno que el demandante posee en la calle Jesús de esta población número cuarenticinco conocido comunmente con el mismo nombre de la Sociedad Prado; y por cuya parte del local paga dicha Sociedad la cantidad de setenticinco pesetas.—Protesta de costas.—Contesta el demandado: Que el Sr. Carbonell en su requerimiento, oculta maliciosamente la existencia de un contrato entre él y el «Casino Prado Suburense» que representa; mediante el cual, éste, le tiene alquilado al primero, todo el edificio llamado Prado Suburense; y no solamente una parte como dicho señor afirma.—Dicho contrato, celebrado en veintidos de Noviembre de mil ochocientos setenta y siete; y ratificado últimamente, por el Sr. Carbonell, en veintitres de Diciembre de mil novecientos tres, dice terminantemente. Que por la parte del local que ocupa el Casino se le satisfarán setenticinco pesetas mensuales y además por alquiler é interés de los muebles y adornos que ha costado el Sr. Carbonell y por todo lo restante del edificio, se le concede el producto de los refrescos, bebidas y juegos, que podrá cobrar ó administrar personalmente ó arrendarlo a la persona que juzgue conveniente y merezca la aprobación de la Junta Directiva.—De esta concesión qde en méritos de dicho contrato hizo al Casino al Sr. Carbonell, nació un arriendo del Café ó sea de la explotación de las hebidas, refrescos y juegos, celebrado entre dicho señor concesionario y su hijo don José Carbonell y Rigual, mediante el precio de mil doscientas cincuenta pesetas anuales, cuya anualidad

corriente, empezó á contarse en primero de Mayo pasado; de manera que el Casino si bien por una parte paga al Sr. Carbonell setenticinco pesetas mensuales, de hecho le cede igualmente las mil doscientas cincuenta pesetas anuales que cobra de su referido señor hijo y que ambas cantidades constituyen el alquiler total de todo el edificio llamado Prado Suburense.—Protesto, pues, en nombre de la Sociedad que represento, del plazo que de treinta días, pretende conceder el Sr. Carbonell para el desalojo de aquélla; oponiéndose á dicha pretensión por entender que se debe concederle un año de plazo á contarse desde primero de Mayo de mil novecientos cinco; protesto además de la demanda y costas que püedan originarse; por imprudencia y temeridad del demandante.—En este estado y siendo infructuosos los medios de avenencia, instados por el Sr. Juez y hombres buenos, se da por terminado el acto por inconciliado; disponiéndose se libre testimonio á la parte que lo solicite; firmando con S. S. todos los concurrentes, de todo lo cual yo el Secretario certifico.—Rafael Llopis.—José Carbonell.—Bartolomé Misas.—R. Montané.—José Puig.—Vicente Morando, Secretario.—Hay un sello que dice: «Juzgado Municipal de Sitges».—Y para que conste y obre los efectos legales, cumpliendo lo mandado, expedido la presente á petición de don Bartolomé Misas y Rosés visado por el Sr. Juez Municipal en Sitges á trece de Septiembre de mil novecientos cuatro.—Vicente Morando, Secretario.—V.º B.º El Juez Municipal.—Rafael Llopis.—Hay un sello que dice: Juzgado Municipal de Sitges.

Y para conocimiento de todos los Sres. Socios he tenido por conveniente sacar copia del testimonio que obra en mi poder, á los efectos que sean necesarios, y estendido en dos pliegos de papel sellado de clase décima por valor de una peseta cada uno.

Sitges 13 de Septiembre de 1904.



## Nit de festa

Al amic Miquel Gomita

Trovantme en una d'aquestas vetllas febrosas, en que el cervell excitat per las impresions del día es rebela fatigós al descans reparador de llur sonmi; vaig aixecarme del llit per rebre la marinada tebiona recolzat en els finestrals del meu quarto.

Era una nit de cel blau y d'estrellas platejadas: la lluna es revolvava afanyosa dringant sos reflexs satinats envers els recons ombrivols y la planuria del mar extenentse sempre més al infinit de son terme, amaynava el trist roncar de les ones per gronxarles entre rialles de festa. Allá mateix ont poch avans s'aixecaven gegantines, retrunyint per las esquerdas de les rocas, com si volguessin partirlas, allá hont les arenas corrien empenyudas per la força, es tornavan cariciosas y modestas.

Las palmeras del passeig balansejades pel ritmich compás dels aires, difumian sombras al terror y cada cop qu' es brincavan tenian aspectes nous que l'astre nocturn perlejaba.

A quatre passas del mar, com riallera petxina, el kiosko engalanat relluhia l'alegría del jovent que hi anave a divertirse y la música es planyia amorosida omlintse de melangia.

Son compás era l'himne cadenciós del plor del mar, els balladors s'encisavan ab l'alegría més franca y mentres el vigilant del cap vespre escudrinyava indiscret las caricias amagadas, un mohiment de desfici ubriagaba el remoreix de la sala d'espectacles.

Desde ma cambra, vaig sentir el dols despertar de l'ànima empenyentme a la bellesa: contemplava mar y cel: aquét més inmens y blau; aquéll mantingut suspirós y retenint a flor d'aygua una barqueta.

Y apesar del quadro hermós que'm somreya, jo restava trist encar, desitjant amorosirme entre paraulas melosas qu'omplissin de poesia el meu cor apropantlo al de una aymada.

Acabavan de tocar un vals, darrer ball del programa y poch després restava la quietut somorta d'avans, las onadas emprenian nova empenta tremolosas de desfici y las superbas palmeras entelavan son color vert d'esmeragda entre la fosca.

El kiosko restava abandonat y silenciós: tant els balladors com els músichs s'havien retirat a sas casas y sols es veyia el llumet groch de la barca cimbejant mar endins fins aclucarse.

En aixó vaig aixecá els ulls al cel y la lluna s'eclipsava compungida darrera un nuvol: sa mirada 'm semblá més afligida que may y fins vaig trovarla plorosa. El nuvol cada cop més espés aná passant femolench, tapantla per complert com un sudari, y jo vaig tancar els finestróns ple d'anporansa.

J. C. C.



## INTIMA

*Com al rebre 'l bes de l' ayre  
la tenue fulla tremola,  
batega el meu cor al rébrer  
l' escalf que ab los ulls li donas;  
pro aixís com 'llavors la fulla  
llensa queixas remorosas  
quin eco per l' ample espay  
a perdres l' oreig s' emporta,  
exhala el meu cor sospirs  
que s' ofegan en ma gola  
per' sortir després pe'ls ulls  
en forma de tendres gotas  
rublertas de sentiment  
y passió carinyosa.*

*Si tu em parlas ab els ulls,  
ab els ulls jo 't donch resposta:  
sols que tu ho fas ab miradas;  
jo, ab llàgrimas amorosas.  
¡Paraulas són, unas y otras,  
que no pronuncia cap boca;  
perque lo que surt del cor  
sols ab els ulls s' enrahona!...*

J. DE MONTASPRE



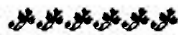
## Sessió del Ajuntament

ORDINARIA DEL 13 DE SEPTEMBRE

A la última sessió celebrada pe'l nostre Ajuntament, van assistirhi tots els regidors a escepció del Sr. Carbonell Company, presidintla el Sr. Alcalde, D. Francisco Batlle y Gené.

Després de aprobarse l' acta de la sessió anterior, va donarse compte de que la Comissió mixta de reclutament havia declarat útil pera el servey de las armas al jove Lluís Marcet.

Acordantse també, además de altres assumptos d' escassa importancia, que 'ls carros grans tributin al Municipi quatre pessetas anyals y els petits dugas, suprimintse, en son lloch, la prestació personal a que venían obligats els amos.



## NOTICIAS

En el Balneari de Mar, el passat dissapte va donarhi un escullit concert el tercet «La Harmonía», que va ser molt aplaudit.

\*

Conforme oportunament anunciarem, el dijous passat va representarse en el «Prado Suburense» el preciós drama «El místich», d' En Rusiñol, per la companyia del eminent Borrás.

La interpretació donadà a la obra va ser esmeradíssima, sobressurtinhi el Sr. Borrás, que desempeñyá el protagonista d'una manera magistral, y els Srs. Soler, Capdevila, Martí y altres.

Va mereixer sincers elogis una magnífica decoració del primer acte, representant la Plana de Vich, de molt de mérit, pintada pe'ls artistas sitgetans Srs. Monfort.

A continuació del drama, es va posar en escena la comedia «Las tres alegrías», en la que 'ls senyors Capdevila y Soler feren las delicias de la nombrosa concurrencia.

\*

Per falta d' espay no poguerem donar compte en el número passat de la constitució en aquesta vila de una societat pera instalar la iluminació eléctrica.

El projecte pera la instalació de la llum eléctrica a Sitges és degut al il·lustrat enginyer Sr. Crusat.

Pera portar a terme dit projecte se ha constituit una Comissió de la que s' ha nombrat President al compatrici D. Antoni Serra y de la que 'n forman part com a representants del Municipi els regidors Srs. Magràn y Carbonell y Planas.

Se ha constituit pera tal objecte una societat ab un capital de 100,000 pessetas, repartit en accions de 1,000 cada una, que sabém ja está casi del tot cubert.

La instalació serà aérea y pera fàbrica del fluit se utilizará l' edifici en que hi había la de caixas de cartró, situada a la Ribera.

\*

Ab gran solemnitat venen celebrantse a la Iglesia parroquial las funcions del Octavari, que cada any tenen lloch en aquesta vila.

El diumengé passat, en l' Ofici va predicar el Director de las Escolas Pías de Vilanova, P. Serra, y a la tarda comensá l' Octavari, predicant l' elocuentíssim orador sagrat P. Ildelfons Ruiz, missioner, seguint durant tota setmana.

Els sermons del P. Ruiz són de una elocuencia y persuasió extraordinarias, captivant als nombrosos fidels que cada día omplan el temple.

Els temas desenrotllats, plens de sólida doctrina, han sigut molt del agrado del auditori, poguentse ben afirmar que 'l P. Ruiz és un dels més bons predicadors que han vingut a Sitges.

Avuy és el darrer día del Octavari; circumstancia que fa esperar que la Iglesia aquest vespre es veurá extraordinariament concorreguda.

\*

Ha sigut traslladat com a Vicari a la parroquia principal de Tarrasa el zelosíssim sacerdot Dr. Pere Sardá y Roma, que durant quatre anys y mitj había desempeñyat el càrrech de Vicari en la iglesia de aquesta vila, ab tan bon acert y activitat, que s' havia conquistat generals simpatias entre els feligresos.

El Doctor Sardá era un sacerdot il·lustradíssim y molt caritatiu, per lo qu' era estimat de tothóm, habent sigut en extrém sentida la seva surtida de la nostra parroquia.

Felicitem coralment a Mossen Sardá per son merescut ascens en la carrera eclesiástica.

Pera substituirlo ha sigut nomenat Mossen Rosendo Closas, vicari qu' era de Olesa.

També ha sigut traslladat a la Parroquia de Sans l' altre Vicari, Rvnt. Joseph Capdevila, que surtirá de la nostra població el vinent dijous.

Mossen Capdevila, en el curt temps que ha estat a Sitges se ha captat també moltes simpatias, pe' l' seu tracte afabilíssim y sentiments caritatius.

Rebi igualment la nostra sincera felicitació pe' l' seu ascens.

Ha sigut nomenat pera substituirlo el Rvnt. don Antoni Bassas, vicari qu' era de Moncada.

\*

El passat diumenge va comensar a complirse la Lley del Descans dominical; habentse observat en aquesta vila ab tota escrupulositat, descomptant algunas petites infraccions sense importancia.

Degut al faltarihi l' acostumada iluminació espléndida de las botigas, el Carrer Major y el Cap de la Vila presentava un aspecte molt extrany.

Tothóm reconeix que la nova Lley adoleix de graves defectes, que 's fa precís subsanarlos pe' ls graves perjudicis que ocasionan a tothóm.

\*

Mentre tant dura la suspensió decretada al Secretari del nostre Ajuntament, está desempeñyant aquell càrrech, ab carácter interí, l' oficial de Secretaria Sr. Gorgas.

\*

Son varias las familias forasteras vingudas a passar l' istiu aquí, que ja han comensat a retornar a sas respectivas poblacions.

\*

El dillúns passat va celebrarse l' acte de conciliació preparatori del deshauci que, conformé ja es diu en altre lloch del present número, Don Joseph Carbonell y Vidal ha interposat contra la societat recreativa «Prado Suburense».

En altre lloch també del present número publicuém, igualment, integra, l' acta del judici, al objecte de que 's puguin fer càrrech del seu contingut els nostres llegidors.

La societat «El Prado» ha conferit poders, pera que la representi al Jutjat, al advocat de Vilanova D. Joseph Roig y Ventosa y al procurador D. Josep Font y Cuadras.

\*

La cullita de las garrofas enguany no ha passat de mitjana, degut a la nevada cayguda l' hivern passat y que va rustir tota la rapa de la major part dels garrofers de aquets voltants.

\*

Se assegura que hi ha un senyor que 's proposa construir en aquesta vila un elegant edifici, de istil modern y ab teatro y tot, ben apropósit pera instalharhi una Societat recreativa.

En el número pròxim ja procurarem donar més detalls referents a aquets propósits.

\*

Durant aquesta setmana han sigut bastantas las familias qu' han efectuat excursions a la pintoresca hermita de la Trinitat, Valcarca, Candessens y altres llochs agradables de aquets contorns.

\*

Extraordinariament animat y concorregut va resultar el ball de solters celebrat el passat diumenge en el saló d' istiu del «Prado Suburense».

L' aspecte que aquell, luxosament encatifat, presentava, era magnífich, contribuinthi de una manera singular la primera fila de butacas, reservada a las senyoretas, que donava goig de mirar, ab tant bo de Deu d' hermosura y elegancia com hi dominava.

L' acreditada y popular banda que dirigeix el Sr. Carbonell, executá ab gran afinació un escullit programa.

\*

A la mateixa nit, en el Balneari va tenir efecte un ball particular, que, igualment, va resultar en extrém lluhit.

Va amenisar-lo molt acertadament la renomada orquesta «El Magraner».

\*

Segóns referencias, cert personatge tant desacreditat com ridícul y faltat de amichs y prestigi, l' altre día va visitar, en companyia del seu inseparable gosset dels... sigróns, a una alta autoritat de la capital pera queixárseli de que cert paperot ab el qu' ell hi té que veure havia sigut ignominiosament *mancillado y ultrajado* per determinada autoritat de aquesta vila.

Tal visita no deuría resultar pas massa afectuosa, per quant els dos inseparables companys de trifugas y angunias al retornar a Sitges van ferho ab una llastimosa cara de prunas agras y, además, ab la quá entre las camas.

Res: una planxa més y un nou motiu pera que continuhin servint de xirigota.

## Noticias Religiosas

Demá, diumenge, a las vuyt del matí, Comunió general del Octavari, ab plática preparatoria que farà el P. Ruiz.

A las de 1, Ofici solemne a veus y orga.  
A las 5 de la tarde Rosari, completas, exercicis del Octavari, sermó de despedida del Octavari, lletanias dels Sants y professó pel interior del temple, acabantse la funció ab la benedicció solemne del Santíssim Sacrament.

Difluns, a la 7 del matí, missa y exercicis de Sant Joseph.

Dijous, a las 7 del vespre, Rosari y completas de Santa Tecla.

Divendres, festa de Santa Tecla, a las 10 ofici solemne a veus y orga, ab sermó que dirá el Reverent P. Joan Vives, escolapi.

A las 5 de la tarde Rosari, vespres y professó que seguirá 'l curs de costum.

Dissapte, a las 8, missa de comunió general de las fillas de Maria.

A las 10 ofici y a las 5 de la tarde Rosari. Trisagi Maria y Vigilia cantat pel Corp de la Associació de Fillas de Maria.

## AVIS

Devent surtir cap a Barcelona, al objecte d'acabar sos estudis, el jove professor de musica D. Manuel Torrents y Girona, a prechs de sos molts amichs y favoreixedors ha resolt donar en aquesta vila de Sitges, lliçons de Piano, Cant, Violí y Solfeig, los dijous, dimecrés y divendres de cada setmana, a tots quants confihin ab sa competencia.

**Nou itinerari de trens**

que regirà desde'l dia 1.<sup>er</sup> de Maig de l'any 1094

*Horas de sortida de Sitges, y arribada a Vallcarca y a Barcelona*

A las	6:14	6:22	7:30
"	7:21	—	8:44
"	9:24	9:33	11 01
"	11:32	11:42	13:13
"	16:19	16:27	17:33
"	19:51	19:59	21:08

*Horas de sortida de Barcelona y arribada a Vallcarca y a Sitges*

A las	5:49	6:51	6:58
"	8:05	9:14	9:23
"	9:50	10:57	11:05
"	11 10	13:24	13:46
"	15:20	17:03	17:13
"	18:37	19:40	19:50
"	20	—	21:20

*De Sitges a Vilanova*

A las	6:58	7:07
"	9:23	9:32
"	11:05	11:15
"	13:46	14:04
"	17:13	17:26
"	19:50	20
"	21:20	21:30

*De Vilanova a Sitges*

A las	6:03	6:14
"	7:07	7:21
"	9:06	9:24
"	11:15	11:32
"	16:08	16:19
"	19:15	19:39

Disponibile

Treballs econòmichs  
pera'l Comers  
y la Industria

**Imprempta  
Maguncia**

MATERIAL MODERN PERA OBRAS, REVISTAS, &  
\* ESPECIALITAT EN ESQUELAS MORTUORIAS \*

Despatx: Palla, 6, entressol  
Barcelona

**COLMADO**

de J. MASSÓ (a) BRUGUERA

CAP DE LA VILA

Novetat en objectes para regalo \* Placas Lumiere, paper, postals y altres objectes fotogràfichs  
Pastillas de Logroño \* Maggi, las tres especialitats \* Pastas de Gluten \* Bizcochs López  
purgants \* Arrós de Valencia en saquets \* Ferro-quina Bisleri \* Oli Salat \* Sabóns  
Aguas minerals \* Carburo de calci \* Sucres \* Espermas \* Velas \* Ciris \* & &  
Repostería classe extra \* Tortells \* Panellets \* Manteca \* Xocotata de totas las marcas  
Cafés Moka, Caracolillo y Puerto-Rico \* Tapiocas y purés Figueras \* Formatjes \* Pernil  
Conservas \* Peix \* Verdura \* Vins Rioja \* Xampany \* Licors de diferentas menas  
Malvasía y Moscatell de Sitjes \* Aixarops Fortuny y demés comestibles y articles ultramarins

Gaseosas • Gel • Cervezas



GRAN RELLOTGERIA Y JOYERIA

**EL REGULADOR**

INMENS ASORTIT EN OBJECTES PROPIS PER AREGALOS

Carme, 1, y Rambla Flors, 37; Barcelona

Establiment de Robas y Sastrería de

**Francisco Ricart**

Vilanova y Geltrú

Progrés, 8 y 10, y Sant Pau, 13 y 15

SUCCESSOR DE BARCELO

*Lo reduhit dels preus y lo extens del assortiment en*

**Novetats pera la Temporada d'Estiu**

*converteixen aquesta secció en una verdadera actualitat de tost els moments.*

*Pera donar una idea d'aquesta extremada baratura cal fer sapiguer que'n la casa FRANCISCO RICART es troban en venda  
¡¡Tratjos de llana pera senyor, confeccionats, desde 7 duros!!*



**Camisería y Corbatería**

Carrer Boquería, 32 \* Barcelona

Gran assortit en camisas  
corbatas, mocadors  
y tots els articles  
pertanyents an aquest ram

Gran baratura en els preus

La Camisería que ven més barato a Barcelona

ESPECIALITAT EN CAMISAS A MIDA